

# Information Guide

Przewodnik informacyjny



## Reporting a failure

Zgłoś usterkę

**[www.homeflex.nl/reportfailure](http://www.homeflex.nl/reportfailure)**

**☎ 0031-(0)184-820082 (24/7)**





# Welcome

Witamy



**Every two weeks our inspectors visit this house to:**

- **Guarantee a safe living environment;**
- **Check the fire safety;**
- **Check kitchen, bathroom and all bedrooms;**
- **Check compliance house rules.**

*Before the inspectors enter the house, they will ring the bell or knock on the door. They will use the key to enter when there is no reaction.*



**Read our information guide for information about garbage, WiFi and our house-rules.**



**Please keep this house clean and hygienic.**

Co dwa tygodnie nasi inspektorzy odwiedzają ten dom, aby:

- zagwarantować bezpieczne środowisko mieszkaniowe,
- sprawdzić bezpieczeństwo przeciwpożarowe,
- sprawdzić kuchnię, łazienkę i wszystkie sypialnie,
- sprawdzić zgodność zasad mieszkaniowych.

*Zanim inspektorzy wejdą do domu, zadzwonią dzwonkiem lub zapukają do drzwi. Będą używać klucza, aby wejść, gdy nie ma reakcji.*

Przeczytaj nasz poradnik, aby uzyskać informacje na temat śmieci, wi-fi i naszych zasad obowiązujących w mieszkaniu.

Proszę utrzymać w tym domu czystość i higienę.

# Mind the neighbors

Uważaj na sąsiadów



**This is a semi-detached house which means you have neighbors**



**Please take in account that loud noise will be heard by them**

**Would you please remember the following:**

- **Please be careful when closing the doors;**
- **Please be careful when moving furniture (sliding chairs);**
- **Please make sure your conversations are at a normal tone;**
- **Please gently walk the stairs;**
- **Please use a lower volume level for your radio and television;**
- **When you start your day early, please try to mind your neighbours, not everybody has to get up early.**

W tym domu masz współlokatorów , obok sąsiadów . Należy pamiętać , że wasi współlokatorzy a także sąsiedzi nie zawsze chcą wypoczywać, spędzać wolny czas w hałasie.

Czy mógłbyś pamiętać o następujących kwestiach?:

- Prosimy o ciche zamykanie drzwi;
- Prosimy o delikatne otwieranie/zamykanie wszystkich szafek, jak również krzeseł itp;
- Upewnij się, że rozmawiasz w odpowiedniej tonacji (czy twój ton nie przeszkadza innym lokatorom);
- Prosimy o normalne ( spokojne) chodzenie po schodach;
- W radiu i telewizji należy ustawić niższą głośność;
- Pamiętaj tu mieszkają ludzie którzy pracują o różnych porach, powrót i wyjście do pracy powinno przebiegać w miarę spokojnie, aby nie obudzić sąsiadów.



# Rules

Zasady



**No smoking (€100)**

Zakaz palenia



**No drugs (€150)**

używanie narkotyków zabronione



**No excessive drinking (€100)**

Zabronione nadmierne spożywanie alkoholu



**No vandalism (€1.000)**

Nakaz poszanowania mienia



## No noise disturbance (€150)

nie powodować zakłóceń hałasem



## No wood grill, only use charcoals

Bez grilla z drewnem, używaj tylko węgla drzewnego



## No electric heaters (€250)

Używanie grzejników elektrycznych jest zabronione



## Don't change thermostat (€250)

Zmiana termostatu jest niedozwolona



## No pets allowed (€100)

Posiadanie zwierząt zabronione



## No children allowed

Dzieci nie mogą mieszkać w domu



## Don't move furniture

nie przenosić mebli



# Safety in case of fire

Bezpieczeństwo na wypadek pożaru



**Small fire?**

Mały pożar w domu



**Warn residents**

Ostrzeż wszystkich mieszkańców



**Extinguish fire**

Ugas ogień



**House on fire?**

Dom w ogniu



**Warn residents**

Ostrzeż wszystkich mieszkańców



**Call 112**

Zadzwoń pod 112



**People injured?**

Osoby ranne?



**Shout for help**

Poproś o pomoc



**Call 112**

Zadzwoń pod 112

# Damage, theft or loss

Uszkodzenia, kradzieże



HomeFlex is not liable for damage, theft or loss of your personal belongings. If you discover any damage or defects upon arrival, you should report this to HomeFlex immediately.

HomeFlex nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie, kradzież lub utratę rzeczy osobistych. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub wady po przyjeździe, powinieneś natychmiast zgłosić to do HomeFlex.



- **Close doors and windows**

Zamykaj drzwi i okna

- **Don't leave keys on the inside**

Nie pozostawiaj kluczy po zewnętrznej stronie

## Prevent burglary

Zapobiegij włamaniu



## Theft of loss?

Skradzione rzecz lub zgubione

## Call local police

Wezwij policję

 0900-8844

# HomeFlex



# Waste

Odpady

Place waste-container on the street at the designated times  
Wyrzucaj odpady w wyznaczonych do tego kontynerach (śmietnikach) w wyznaczonych do tego miejscach.



Waste in wrong container: €100  
Odpady w niewłaściwym pojemniku: €100

Garbage pass lost: €15  
Zgubiona przepustka: €15





# Leaving the house

Opuszczanie domu



**Vacuum-clean the house**

Odkurz cały dom



**Clean and empty the fridge**

Wyczyść i opróżnij lodówkę



**Take out the garbage**

Wyrzucić odpady



**Clean plates and cutlery**

Zmyj naczynia i sztućce



**Mop the floors**

Umyj podłogi



**Report damage**

Zgłoś uszkodzenie



Make sure this accommodation is cleared and cleaned when you leave.

Przed wyjazdem upewnij się, że to zakwaterowanie jest posprzątane i czyste

Left garbage in the house: €100

Zostawił śmieci w domu: €100 Koszta.

Missing items, damage or dirty house: €15 - >€1.000

Brakujące elementy, uszkodzenie lub brudny dom: €15 - >€1.000



# Know your rights

Czy znasz swoje prawa?

## As a migrant worker, do I have the same labour rights as Dutch workers?

If you are undocumented you are not allowed to work. But IF you work you have the same rights as Dutch workers or migrant workers with a residence permit, for example:

- to earn the minimum wage,
- holiday money,
- holidays,
- time off,
- maximum 45h/ working week,
- possibility to see a doctor in case you are ill.

## What are the consequences if I work without documents in the Netherlands?

You risk being caught and deported. Your employer risks a fine for employing someone without the right documents, approx. € 8.000.

## I should always earn the Dutch minimum wage (around € 9 per hour)

## I don't have a work contract, can I claim my rights?

Yes, you can. But only with proof. Collect any possible evidence that you have worked in a certain place. Pictures, names, communication (whatsapp, sms, email), proof on paper. Keep record of days and hours worked, save working instructions and note down how much you got paid.

## I am a victim of exploitation or another crime, can I go to the police?

Yes, you have the right to report a crime without being detained, also in case you are undocumented. We recommend you take someone with you, FairWork can help you with this.

## Sexual harassment in words, gestures, facial expression or physical is not accepted.

#metoo



## Proszę zadać sobie następujące pytania:

- Czy pracujesz na czarno i nie posiadasz umowy o pracę?
- Czy zamiast pełnej pensji dostajesz same zaliczki?
- Czy masz u pracodawcy dług do spłacenia?
- Czy szef nie pozwala Ci iść do lekarza, kiedy jesteś chory?
- Czy pracujesz w niebezpiecznych lub niezdrowych warunkach?
- Czy biuro pośrednictwa pracy lub Twój szef zabrał Ci paszport lub dowód osobisty?
- Czy spotykasz się ze złym traktowaniem lub szantażem?
- Czy jesteś ofiarą molestowania seksualnego?
- Czy ktoś ogranicza Twoją wolność poruszania się poza godzinami pracy?
- Czy płacisz za dużo za zakwaterowanie w stosunku do warunków mieszkaniowych?

Odpowiedziałeś twierdząco na jedno lub więcej pytań? Oznaczać to może, że jesteś ofiarą wykorzystywania w pracy lub handlu ludźmi. Według prawa obowiązującego w Holandii masz prawo do opieki i pomocy – również w przypadku gdy pracujesz nielegalnie.

## Ask yourself the following questions:

- Did someone in the Netherlands offers you a job?
- Is the work different than you expected?
- Has your employer or boss taken your passport?
- Do you have (high) debts?
- Don't you get paid (enough)?
- Are you not allowed to go to the doctor when you are sick?
- Are you forced to work?
- Are you or your family threatened?
- Do you have to do dangerous or unhealthy work?
- Are you restricted in your freedom?
- Are you threatened because you are illegal?

Did you answer some of these questions with a 'yes'? You may be a victim of exploitation. According the Dutch law, you are entitled to protection and support, even if you are illegal.

### More information if your labour rights are being violated:

FairWork is an independent non-governmental organisation that supports women and men that are being exploited by their employer in the Netherlands. Any information that you share with us will be kept confidential. The support that FairWork offers is free of charge.

#### FairWork

info@fairwork.nu

www.fairwork.nu/english

Phone: +31 20 760 08 09

Whatsapp: +31 6 51 77 1 249



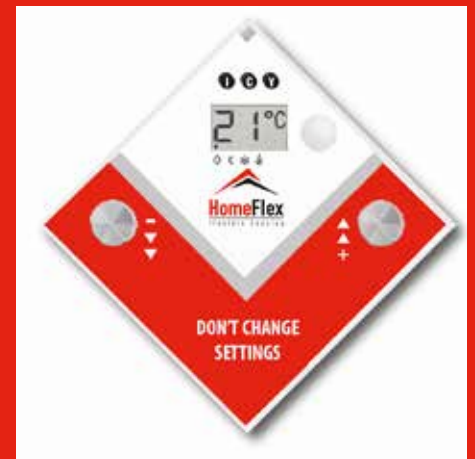


# Health and heat

Zdrowie i ciepło

**The temperature of our houses is maximized at 21 degrees.**

**Activate thermostat by pushing '+' button . The thermostat only works when he detects movement. After 1 hour without movement, the thermostat will switch to dormant mode to save energy.**



Maksymalna temperatura w naszych domach wynosi 21 stopni.

Włącz termostat, naciskając przycisk „+”. Termostat działa tylko wtedy, gdy wykryje ruch. Po 1 godzinie bez ruchu termostat przełączy się w tryb uśpienia, aby oszczędzać energię.



**Ventilation in the house is very important. To make sure that the air is clean and no mold will appear, open the windows every day for 15 minutes and the bathroom after ever shower.**

Wentylacja w domu jest bardzo ważna. Aby mieć pewność, że powietrze jest czyste i nie pojawi się pleśń, codziennie otwieraj okna na 15 minut, a łazienkę po każdym prysznicu.

**HomeFlex**

# Repair time

czas naprawy



Send a picture of the problem to [backoffice@homeflex.nl](mailto:backoffice@homeflex.nl)

After reporting your malfunction, failure or problem with one of the things below. We try to fix this within the mentioned time.

\*At failures that are reported in the evening or weekend, we may need more time to solve.

	12 hours	12-24 hours	24 hours	48 hours	72 hours	5 work days	7 work days	15 work days
(Hot) water	■							
Heater	■							
Electricity	■							
Toilet	■							
Leakage		■						
Bed/Mattress			■					
Internet				■				
Washing Machine					■			
Vacuum Cleaner					■			
Oven/Microwave/Fridge						■		
Furniture						■		
Extra key							■	
Maintenance (small)							■	
TV							■	
Kitchen inventory (small)							■	
Garbage pass							■	
Extra certificated key								■



# SNF - Certificated

Scan the QR code for more information about Stichting Normering Flexwonen, the quality mark for housing labour migrants, and the requirements the location must meet

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji na temat Stichting Normering Flexwonen, znaku jakości dla migrantów zarobkowych oraz wymagań, jakie musi spełniać dana lokalizacja.

EN:



PL:



If the location does not meet the SNF requirements, please inform the manager. If the complaints are not resolved, report the complaint to SNF. Fill in the form on the website of SNF.

Jeśli lokalizacja nie spełnia wymagań SNF, prosimy o poinformowanie o tym kierownika. Jeśli skargi nie zostaną rozwiązane, zgłoś skargę do SNF. Wypełnij formularz na stronie SNF.

Ruimte voor adressticker  
Straat en huisnummer



Maximaal



Deze locatie is geïnspecteerd door de SNF inspectie-instelling:

Ruimte om sticker te plakken

# Free Wi-Fi

Darmowe Wi-Fi



## Find Wi-Fi name and password on the router

Nazwa i hasło Wi-Fi znajdują się na routerze

## Enjoy your stay!

